



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Tirante sospensione posteriore - 96282011AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



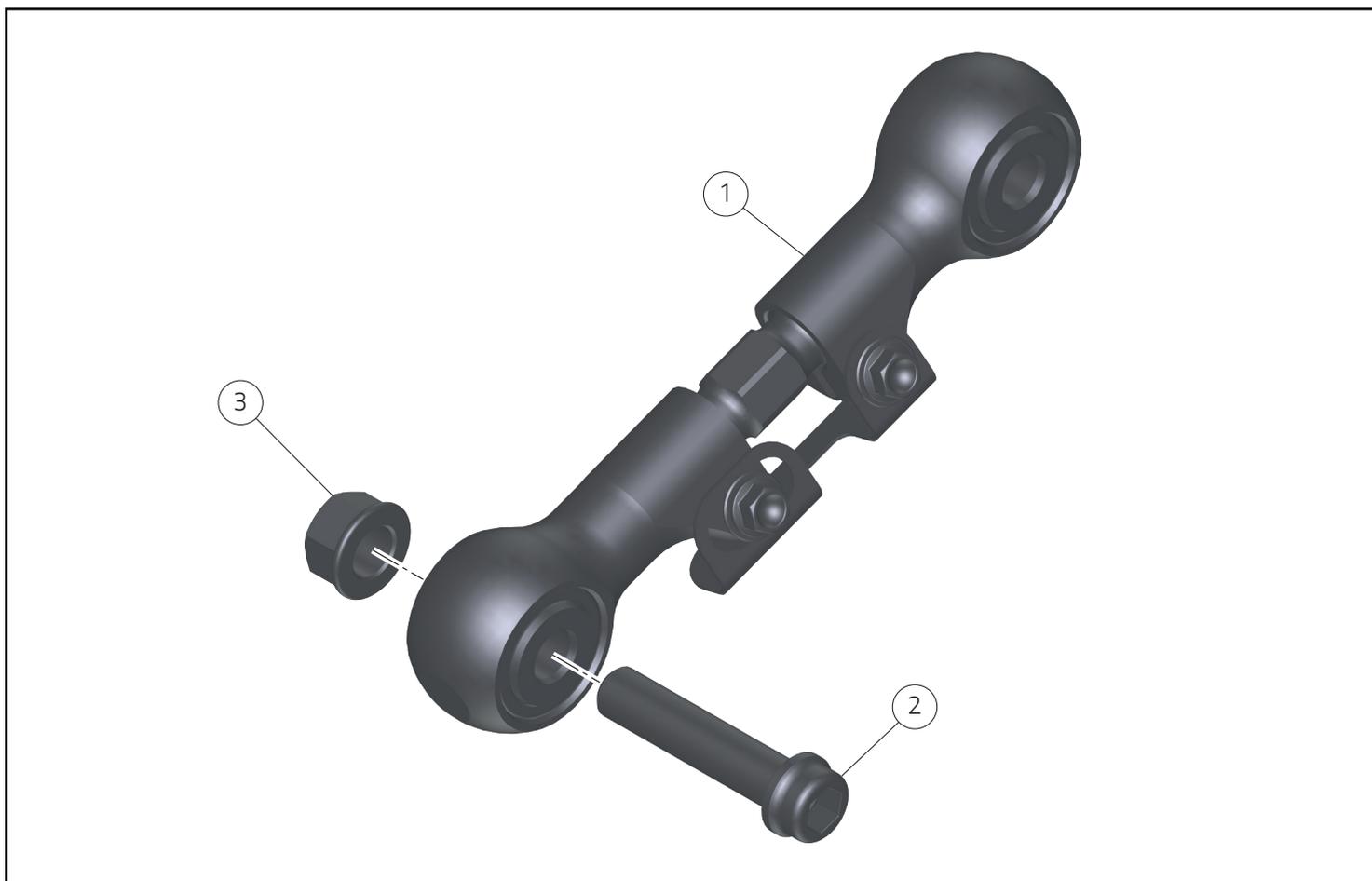
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



● Importante

Il presente Set è da abbinare obbligatoriamente al Set gruppo di scarico completo in titanio.

⚠ Attenzione

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

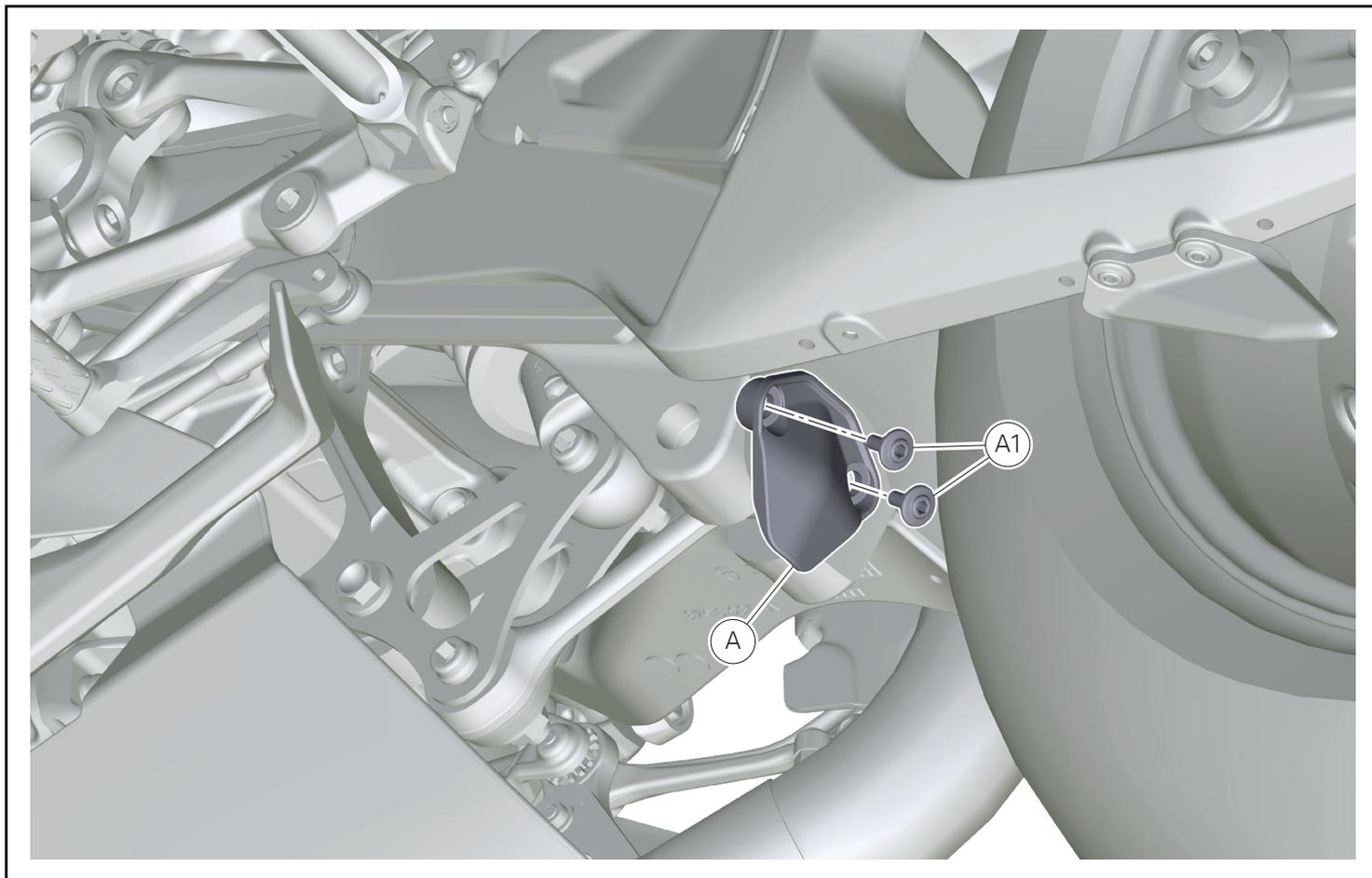
● Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96220011AA	Tirante	1
2	7715936BG	Vite TCEIF M10x1,25x45	1
3	74840241AB	Dado AF M10x1,25x10	1



Smontaggio componenti originali

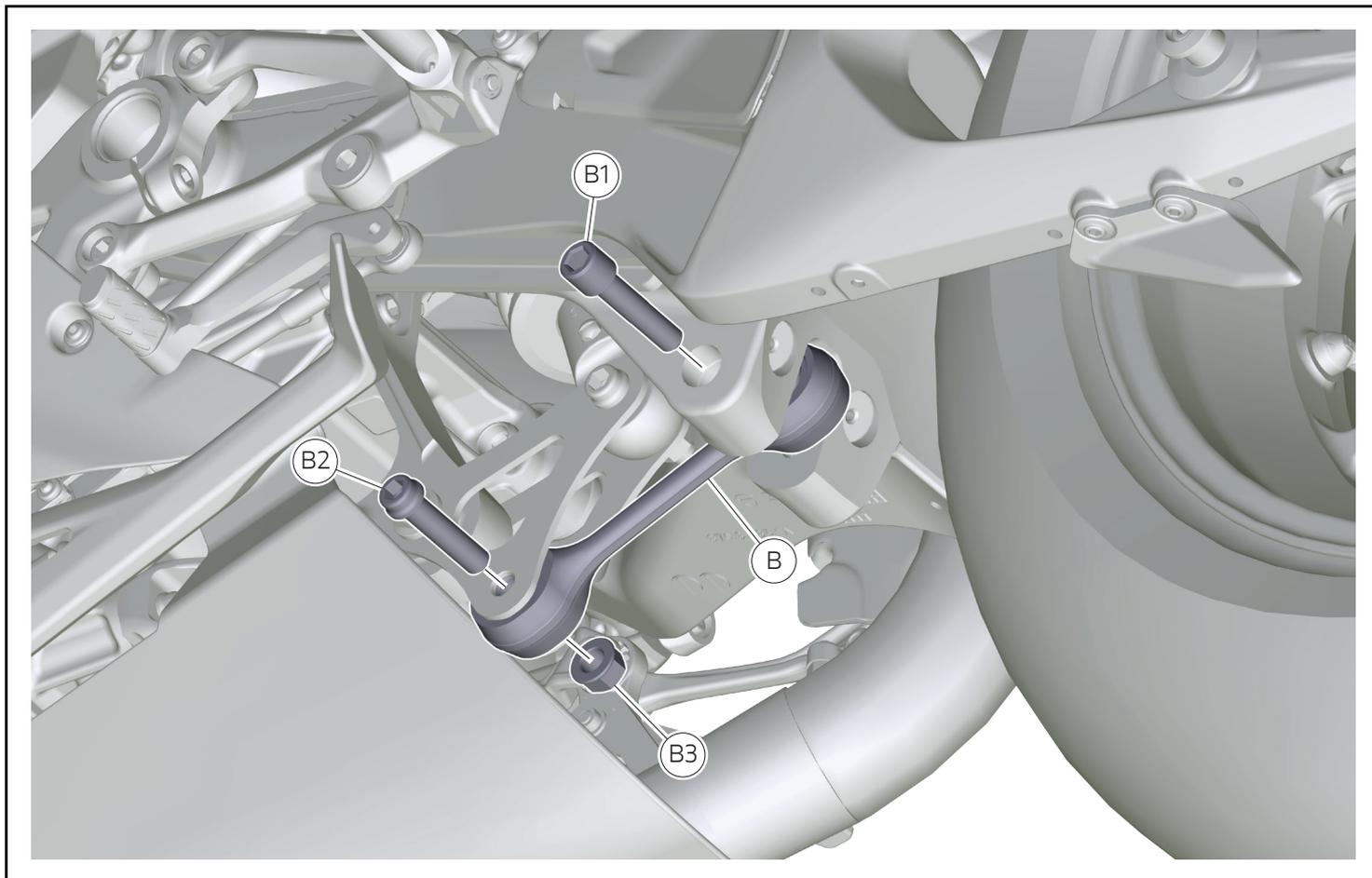


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

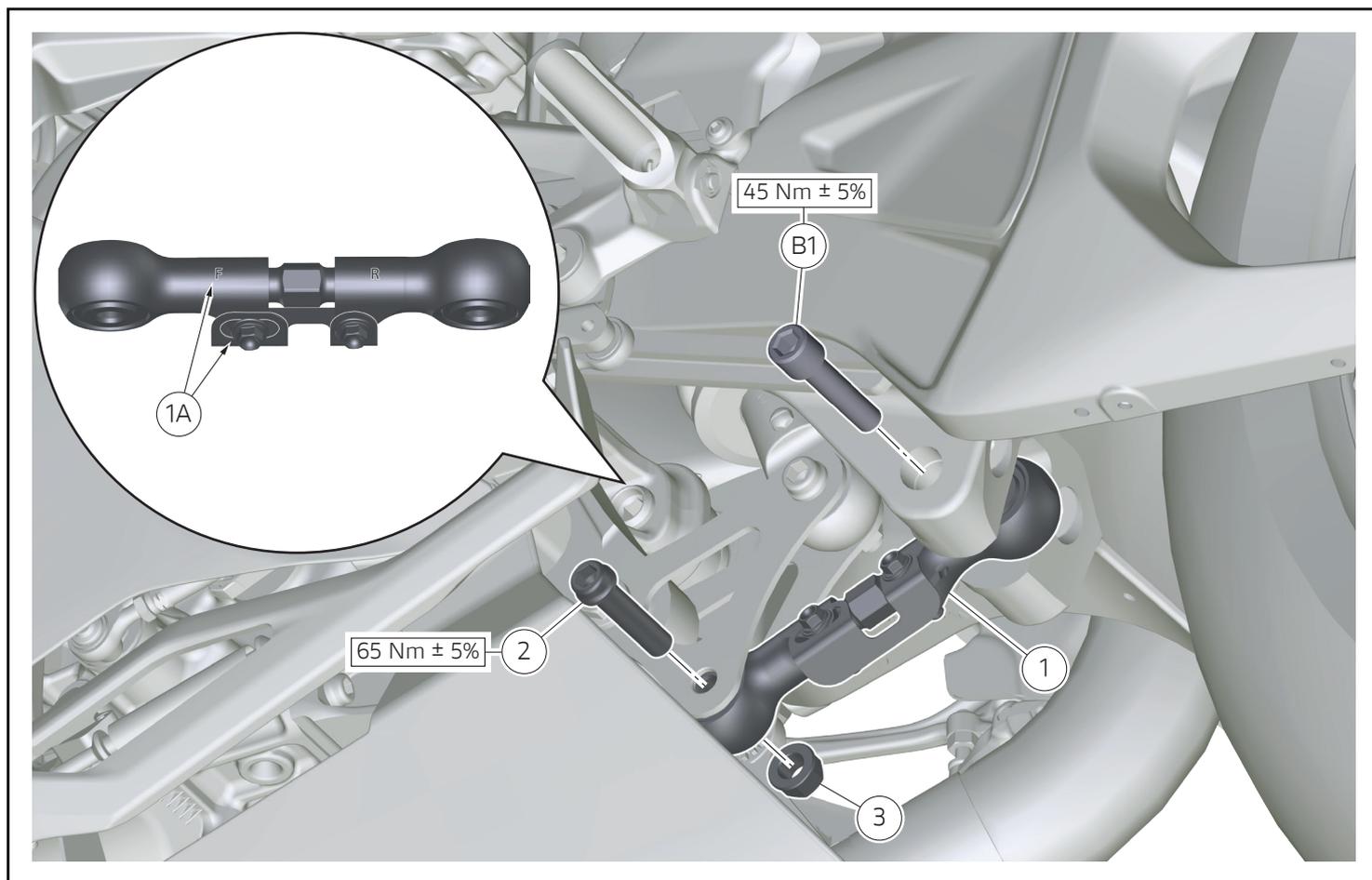
Smontaggio paraspruzzi tirante sospensione

- Svitare le n.2 viti (A1).
- Rimuovere la cover paraspruzzi (A).



Smontaggio tirante sospensione

- Svitare la vite (B1).
- Svitare la vite (B2) contrastando il dado (B3).
- Rimuovere il tirante (B).



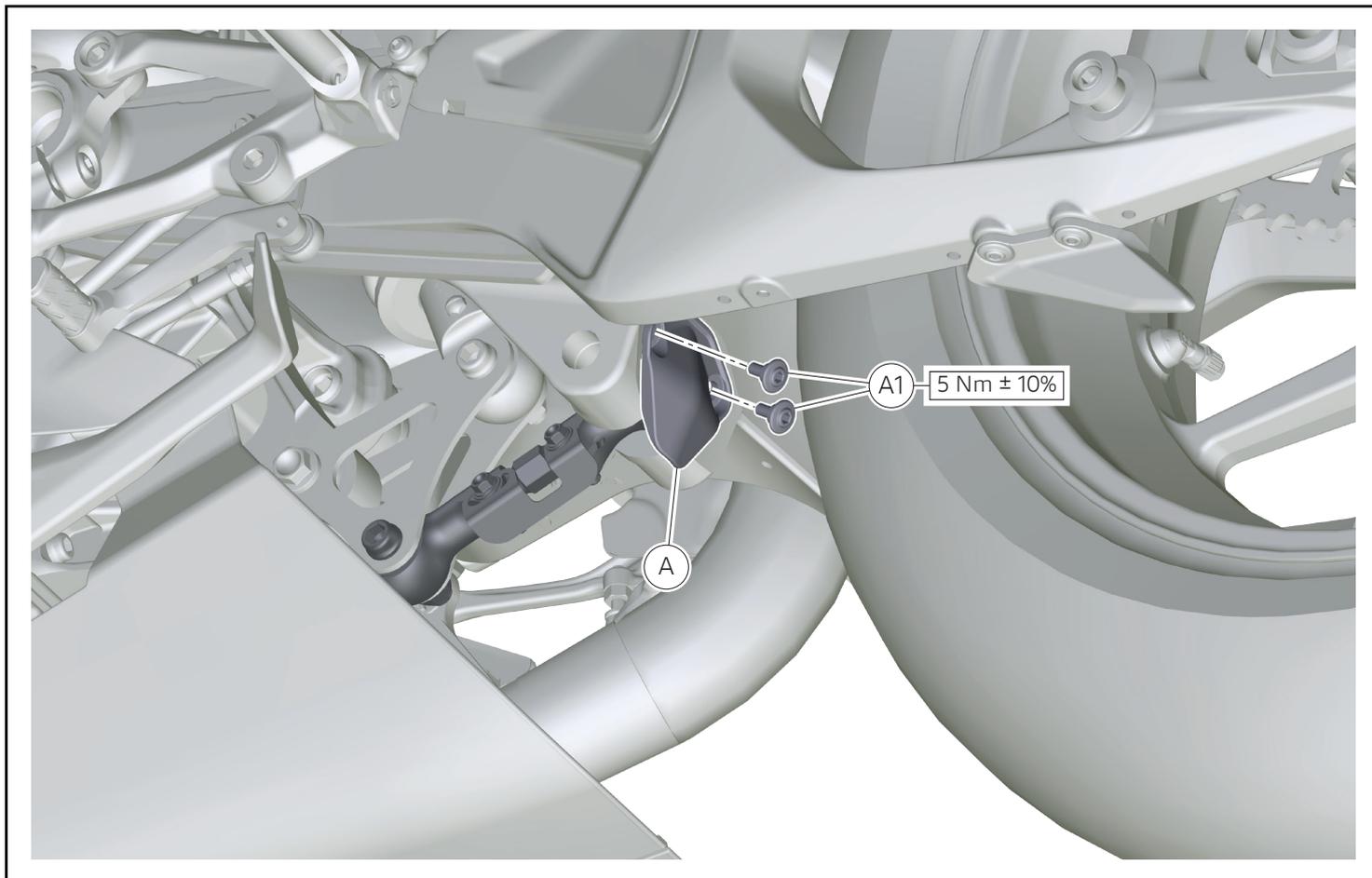
Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

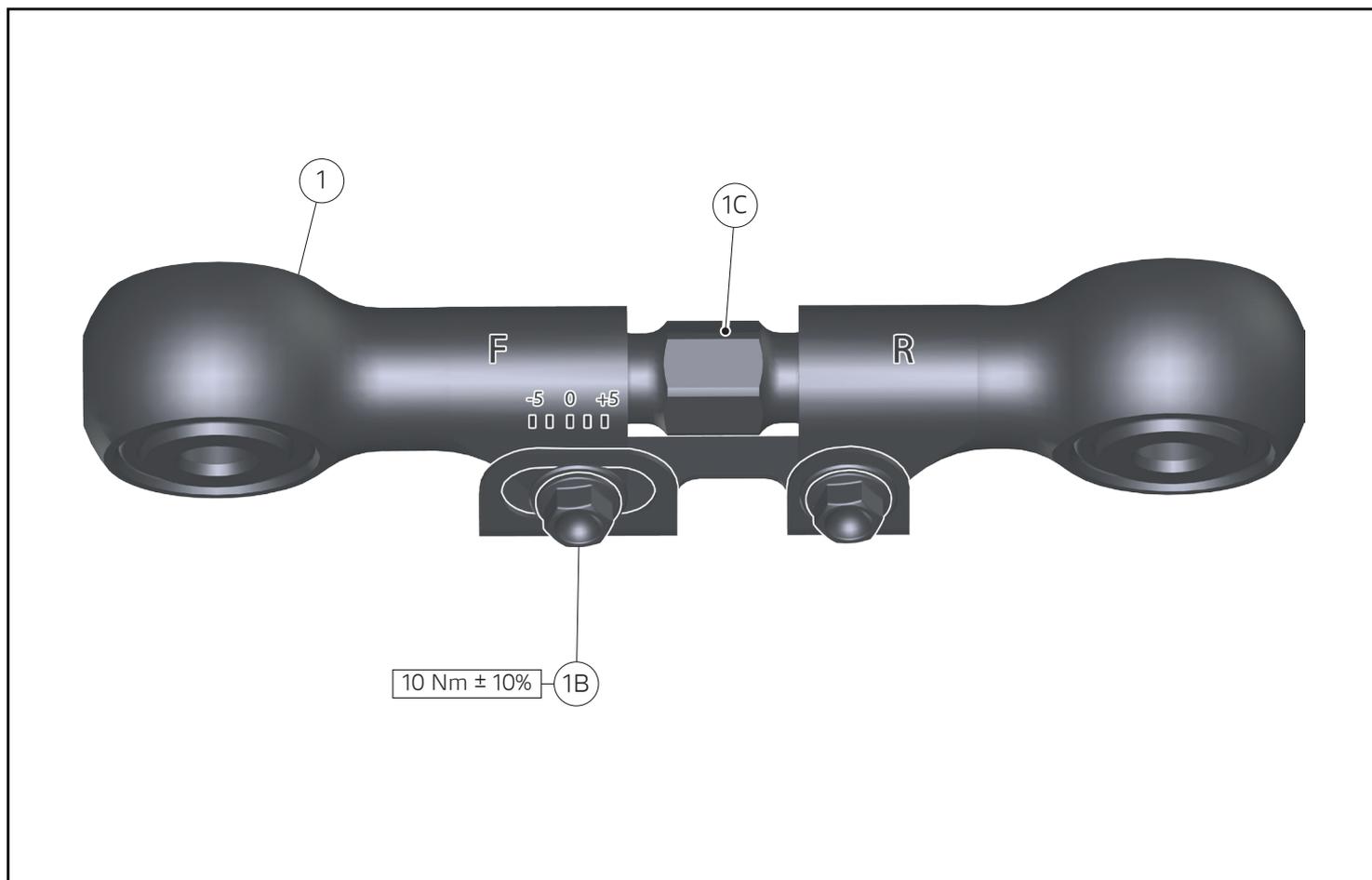
Montaggio tirante sospensione regolabile

- Posizionare il tirante sospensione regolabile (1) orientandolo con la lettera "F" e staffa con asola regolabile (1A) verso la parte anteriore del motoveicolo.
- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul filetto della vite (B1) e impuntare.
- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sul filetto della vite (2) e impuntare con il dado (3) sul lato opposto.
- Serrare alla coppia indicata la vite (B1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (2) contrastando il dado (3).



Montaggio paraspruzzi tirante sospensione

- Posizionare la cover paraspruzzi (A).
- Impuntare le n.2 viti (A1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (A1).



Regolazione tirante

- Allentare la vite (1B).
- Agire sull'asta di regolazione (1C) per aumentare o diminuire l'estensione del tirante (1).
- Serrare alla coppia indicata la vite (1B).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM モデル名

お客様署名 ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

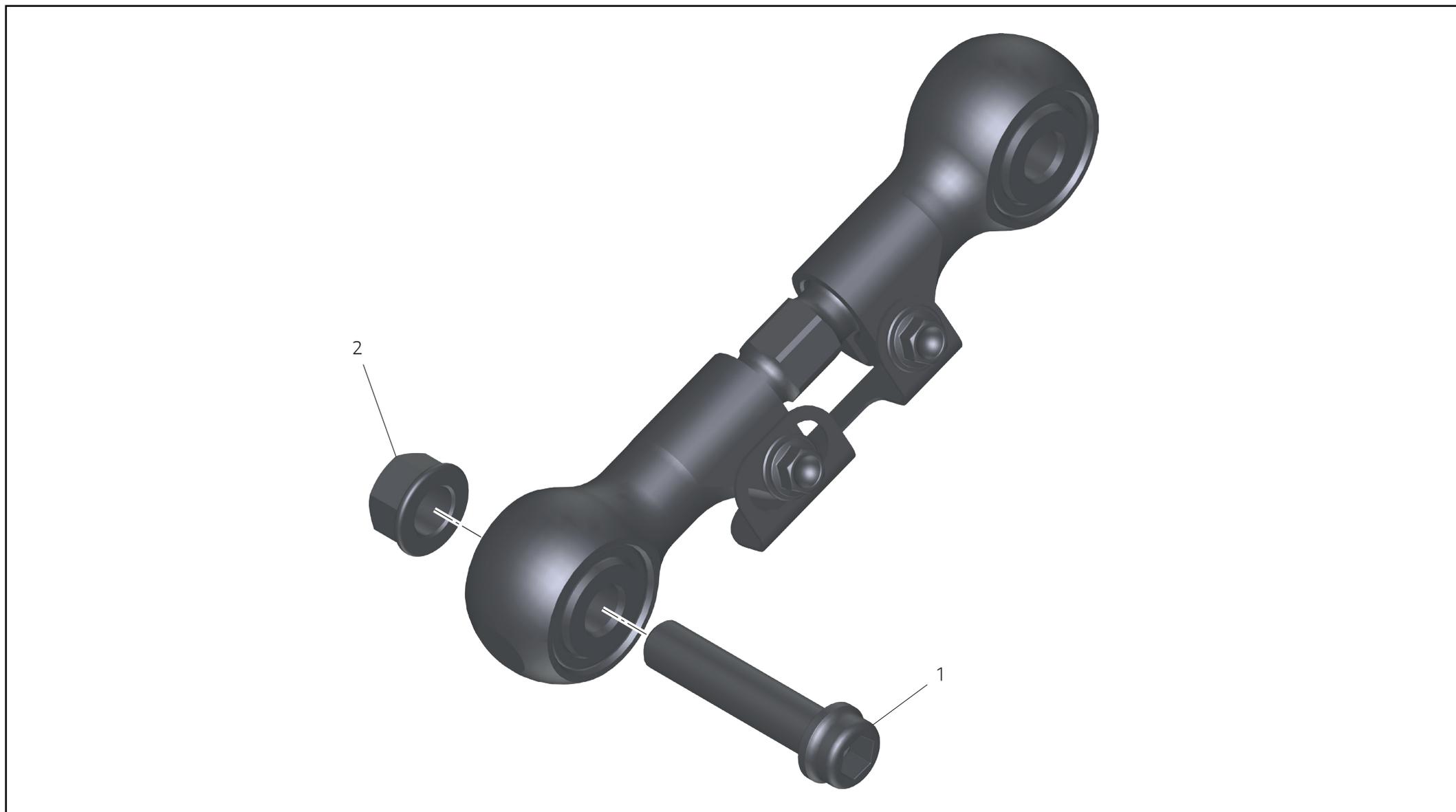
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名 販売日 年 月 日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Tirante sospensione posteriore / Rear suspension linkage / Tirant suspension arrière / Zugstange der Hinterradfederung / Tirante da suspensão traseira / 后悬挂联动装置 / Tirante suspensión trasera / リアサスペンションタイロッド - 96282011AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	7715936BG	Vite TCEIF M10x1,25x45	Hex socket cylinder head screw M10x1.25x45	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M10x1,25x45	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M10x1,25x45	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M10x1,25x45	圆柱头内六角法兰 螺钉 M10x1.25x45	Tornillo especial TCEIF M10x1,25x45	スクリュー ー TCEIF M10x1, 25x45	1
2	74840241AB	Dado AF M10x1,25x10	Self-locking nut M10x1.25x10	Écrou auto- taraudeuse M10x1,25x10	Selbstschneidende Mutter M10x1,25x10	Porca AR M10x1,25x10	AF 螺母 M10x1.25x10	Tuerca AF M10x1,25x10	ナット AF M10x1, 25x10	1